

ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

ARTIKEL 1

Deze voorwaarden zijn de enige die van toepassing zijn op de door ons gedane leveringen, welke ook de voorwaarden zijn van de koper.

ARTIKEL 2 - Receptie: de goederen reizen non-franco en op risico van de koper. zelfs in geval van afwijkende franco-levering blijven volgende bepalingen van toepassing. In principe geschiedt de aanvaarding van de koopwaren steeds voor vertrek fabriek in onze magazijnen. Deze clausule dekt de conformiteit der koopwaren, zowel qua kwaliteit, kwantiteit als afmetingen. Het opladen door de koper geldt als onvoorwaardelijke en definitieve aanvaarding der koopwaren. De koper heeft de verplichting de controle uit te voeren. In geval van afname door tussenpersonen worden deze tussenpersonen steeds geacht te handelen als gemandateerde en voor rekening van de koper.

ARTIKEL 3

De koper verbindt er zich uitdrukkelijk toe aan verkoperster alle waarborgen te verlenen die ze zal eisen tijdens de uitvoering van het contract tot zekerheid voor de betaling van de koopprijs en de uitvoering van de overeenkomst. Deze waarborgen zijn naar keuze van de verkoperster hetzij een pand op handelsgoed van element ervan, hetzij acceptatiewissels, al dan niet met avals naar keuze van de verkoperster, bankgarantie, enz. ... kosten van vestiging ten laste van koper. Tot deze waarborgen behoren ook en essentieel de dekking door een kredietverzekeringsmaatschappij. Bij terugval van deze dekking kan onze firma mits aanmaning de overeenkomst opschorten of ontbinden.

ARTIKEL 4 - Leveringstermijn

a) De leveringstermijn is zonder verbintenis van onzette en slechts een eerste raming, de koper verliest ons een aankomende termijn van 30 dagen na aangekonde aanmaning tot levering. Deze aankomende termijn van 30 dagen kan slechts lopen vanaf het einde van de benaderde oorspronkelijk opgegeven leveringsdatum. De verkoperster is nooit ingebreke zonder enige ingebrekestelling

b) Wanneer de leveringstermijn verstreken is en onze ingebrekestelling gedurende vijftien dagen zonder gevolg is gebleven, dan zullen wij het contract als van rechtswege verbroken beschouwen, en de toepassing van de voorwaarden van art.12 of dwangnaam eiser.

c) De waren moeten door de koper steeds worden afgenomen binnen acht dagen na terbeschikkingstelling. In deze termijn verstreken, dan zal de factuur worden opgesteld en verschuldigd zijn. Van rechtswege brengt deze datum zowel de risicooverplaatsing als de betalingsverplichting met zich.

d) Na het verstrijken van de termijn van zes maanden vanaf datum bevestiging is elke leveringsverplichting van onze firma, dit zelfs zonder ingebrekestelling, automatisch geannuleerd zonder verdere verblijding en onder voortdurend van het vorderen van schadevergoeding in voordeel van ons bedrijf.

e) De verkoperster is niet verantwoordelijk voor schade en nadelige gevolgen voortvloeiend uit vertraging van levering indien onze firma bv. niet tijdig grondstoffen of producten van toeleveranciers bekomt of in geval van staking en in geval van overmacht. In dit geval staat het de opdrachtgever vrij nadat een ingebrekestelling van dertig dagen na vervalddag zonder gevolg heeft zonder schadevergoeding van één van de partijen, de overeenkomst te ontbinden voor het niet uitgevoerde, mits onmiddellijke afrekening tussen partijen.

ARTIKEL 5

De rechtbank van het rechtsgebied van de zetel van onze firma is uitsluitend bevoegd om van alle rechtsvorderingen kennis te nemen. Enkel de verkoperster kan afwijken van deze clausule.

ARTIKEL 6

Al onze prijzen zijn contante prijzen. De facturen zijn contant betaalbaar op de zetel van ons bedrijf. Bij niet contante betaling, worden onze prijzen verhoogd met 10% wegens leverancierskrediet, dit met een maximum van 1.850 EUR, dit met of zonder ingebrekestelling. Behoudens betaling eerste maand na factuurdatum netto, zonder korting of ingeval verkoperster wissels aanbiedt, die de koper accepteert en op vervalddag honoreert, op de door verkoperster bepaalde looptijd.

ARTIKEL 7

Ingeval van betaling nopens de aanvaarding zal elke klacht van rechtswege inbestaande zijn, wanneer er gehele partij niet ongeschonden en onaangetast is gebleven. Het bewerken, verwerken, verhandelen, antasten enz. al was het maar het geringste geboelte, maakt elke klacht, van welke aard ook, nietig en betekent aanvaarding van de ganse partij, die een geheel uitmaakt. Teruggave, zelfs gedeeltelijk, zal niet aanvaard worden.

ARTIKEL 8

In geval de koper in gebreke blijft om de gevraagde waarborgen te verlenen, of bij niet-betaling, of laattijdige betaling van een waarde of factuur op vervalddag zullen de leveringen zelfs zonder ingebrekestelling hetzij tijdelijk, hetzij volgens keuze van de verkoperster mogen worden stopgezet, zelfs indien het wissels betreft. De verkoperster zal het contract als van rechtswege ontbonden mogen beschouwen en onmiddellijke betaling eisen van alle sommen die verschuldigd zijn, zonder acht te slaan op de teogestane termijnen van betaling. Dit geldt zeker wanneer in de loop van het contract de financiële situatie van de koper zich wijzigd of wanneer de leverancier vreesd te gantie van zijn schuldvordering te verliezen. Deze wilsuiting van verkoperster zal voldoende uitgedrukt zijn oor het zenden van een aangepokende brief aan de koper.

ARTIKEL 9

Het niet betalen op de vervalddag van een gedeelte van de levering, of van een gedeelte van het contract, maakt het saldo van alle rekeningen, wissels inbegrepen, onmiddellijk opeisbaar en verleent aan de verkoperster de mogelijkheid dwangacties te vorderen. Dwangacties kan echter steeds gevorderd worden door de verkoperster, en met uitsluitend de keuze tussen dwangnaam ofwel schadevergoeding.

ARTIKEL 10

Ingeval de koper zijn betalingsverplichting of zijn verplichting tot waarborgstelling van art. 3 niet nakomt, zal verkoperster de waren, voorwerp van het contract, kunnen verkopen leneinde alle schade te beperken, en dit acht dagen na schriftelijke kennisgeving aan de ingebreke blijvende koper. In dit geval is art.12 betreffende de koper van toepassing.

ARTIKEL 11

Iedere som niet betaald op de vervalddag zal van rechtswege en zonder enige dagwaerhouding nodig zijn en zal een interest van 1% per maand als schadevergoeding met zich meebrengen.

ARTIKEL 12 - Ontbinding lastens de koper.

Voor alle gevallen waar de verkoop wordt ontbonden lastens de koper, verbindt de koper zich om aan de verkoperster als schadevergoeding voor winstverlies een forfaitaire som te betalen die overeenkomt met 20% van de waarde van de goederen, waars van verkoop ontbonden is (art. 1152 - 1184 BW). In het geval echter waar de goederen reeds in productie zijn heeft de firma recht op integrale schadevergoeding, doch uitsluitend volgens haar keuze.

ARTIKEL 13 - Droogtegehalte

Onze koopwaren beantwoorden aan de normale specificaties. Voor leveringen die dienen te beantwoorden aan strengere voorwaarden dient dit uitsluitend en schriftelijk te worden akkoord gekomen.

ARTIKEL 14

Er is uitdrukkelijk en hierbij schriftelijk overeengekomen dat de geleverde goederen volledige eigendom blijven van onze firma tot de volledige betaling, overeenkomstig de Wet van 8.8.1997. In geval van doorverkoop behoudt de verkoper de mogelijkheid de som op te eisen die overeenstemt met de waarde van de doorverkochte goederen. Het eigendomsvoorbehoud wordt overgedragen op de herverkoopster. Bij niet betaling en na ingebrekestelling hiervanopens en mits deze acht dagen zonder gevolg blijft, heeft de verkoperster het recht de geleverde goederen terug af te halen, en dit in natura, zelfs indien deze gedeeltelijk zouden zijn betaald. Bij weigering tot toelating tot afhaalng heeft onze firma het recht een dwangsom tot afgifte te vorderen van 245 EUR per dag vertraging.

ARTIKEL 15

Voor toepassing van onze voorwaarden is uitsluitend het Belgisch recht van toepassing behalve de clausule eigendomsvoorbehoud van art.14 waar het recht van de plaats van levering van toepassing is.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

ARTICLE 1

Ces conditions sont les seules d'application sur les livraisons que nous avons effectuées, quelles que soient les conditions de l'acheteur.

ARTICLE 2 - Livraison: les marchandises voyagent non franco et aux risques et périls de l'acheteur, même en cas de livraison franco déviant. Les conditions suivantes restent d'application. En principe, l'acceptation des marchandises a toujours lieu avant le départ usuel dans nos magasins. Cette clause couvre la conformité des marchandises, aussi bien pour ce qui concerne la qualité, la quantité que les dimensions. Le chagement par l'acheteur est valable comme acceptation inconditionnelle et définitive des marchandises. L'acheteur est obligé d'exécuter le contrôle. En cas d'achat par des intermédiaires, ces intermédiaires sont toujours estimés d'agir en tant que mandataires et pour compte de l'acheteur.

ARTICLE 3

L'acheteur s'oblige également fermement à assurer au vendeur toutes les garanties qu'il pourra exiger durant l'exécution du contrat en tant qu'assurance du paiement du prix d'achat et l'exécution de la convention. Ces garanties sont au choix du vendeur, soit par gage sur fond de commerce ou sur une partie, soit lettre de change d'acceptation, avec aval ou non au choix du vendeur, garantie bancaire, etc. Frais de l'établissement à charge de l'acheteur. Le recouvrement par une société d'assurance de crédit fait partie intégrante de ces garanties. En cas de diminution du recouvrement de l'assurance crédit, notre société se réserve le droit de suspendre ou d'annuler le contrat à condition qu'une sommation ait été envoyée.

ARTICLE 4 - Délai de livraison

a) Le délai de livraison est sans engagement de notre part et est seulement une indication sérieuse. L'acheteur nous accorde un délai supplémentaire de 30 jours après sommation par recommandé pour la livraison. Ce délai supplémentaire de 30 jours peut seulement entrer en vigueur à partir de la fin de la date de livraison original et approximative. Le vendeur n'est jamais en défaut de paiement sans mise en demeure quelconque.

b) Si le délai de livraison est expiré et notre mise en demeure est restée sans suite pendant quinze jours, nous estimons le contrat comme étant résilié de droit et nous exigeons l'application des conditions de l'art.12, soit une astreinte.

c) Les marchandises doivent toujours être prises par l'acheteur endéans les huit jours après mise à disposition. Si le délai est expiré, la facture sera établie et sera due. Cette date cause de droit aussi bien le risque de déplacement que l'obligation de paiement.

d) Après échéance du délai de six mois à partir de la date de confirmation, toute obligation de livraison de notre société, ceci même sans mise en demeure, est automatiquement annulée sans autre obligation et sous réserve d'exigence d'une indemnisation en faveur de notre société.

e) Le vendeur n'est pas responsable pour dommage et suites préjudiciables provenant du retardement dans la livraison, dans le cas où notre société ne recevrait par exemple pas à temps les matières premières ou les produits de fournisseurs ou en cas de grève et en cas de force majeure. Dans ce cas, le mandant est libre, après avoir mise en demeure de trente jours après le terme de l'échéance soit restée sans suite sans indemnisation d'une des parties, de mettre fin à la convention par la non exécution, sous condition de décompte immédiat entre parties.

ARTICLE 5

Pour toutes les contestations ayant trait à ces factures ou contrats, il est fait attribution de compétence au Tribunal de la juridiction au siège de notre société. Le vendeur s'engageant la faculté de porter la contestation devant le Tribunal du domicile du débiteur.

ARTICLE 6

Tous nos prix sont au comptant. Les factures sont payables au comptant au siège de notre société. En cas de paiement non comptant, nos prix sont augmentés de 10% par suite de crédit de fournisseur, ceci avec un maximum de 1.850 EUR, qu'il y ait eu ou non une mise en demeure. Sous réserve de paiement le premier mois après date de la facture net, sans réduction ou dans le cas où le vendeur présente des lettres de change, acceptées par l'acheteur et honorées au terme de l'échéance, sur la durée stipulée par le vendeur.

ARTICLE 7

Dans le cas de dispute quant à l'acceptation, toute réclamation sera de droit inexistante, lorsque la marchandise intégrale n'est pas restée intacte et entière, le traitement, la fabrication, la vente, l'utilisation etc., ne fusse que pour une toute petite partie, rend toute réclamation, de quelque sorte qu'elle soit, nulle et signifié l'acceptation de la marchandise complète, qui forme une intégralité. La restitution, même partielle, ne sera pas acceptée.

ARTICLE 8

Dans le cas où l'acheteur reste en défaut d'accorder les garanties demandées, ou dans le cas de non paiement, ou de paiement partiel d'une valeur ou facture à la date d'échéance, une fin pourra être mise aux livraisons, même sans mise en demeure, soit temporaire, soit selon le choix du vendeur, même s'il s'agit de lettres de change. Le vendeur pourra estimer le contrat résilié de droit et pourra exiger le paiement immédiat de toutes les sommes qui sont dues, sans tenir compte des délais de paiement accordés, ceci est sûrement valable lorsqu'en cours du contrat, la situation financière de l'acheteur se dégrade ou lorsque le fournisseur craint de perdre la garantie de sa créance. Cette décision du vendeur sera suffisamment notifiée par l'envoi d'une lettre recommandée à l'acheteur.

ARTICLE 9

Le non paiement à la date d'échéance d'une partie de la livraison, ou d'une partie du contrat, rend le solde de tous comptes, y compris les lettres de change, immédiatement exigible et accorde au vendeur la possibilité d'exiger une astreinte. L'astreinte peut toutefois toujours être exigée par le vendeur, et exclusivement avec, le choix entre une astreinte ou une indemnisation.

ARTICLE 10

Au cas où l'acheteur ne respecte pas son obligation de paiement ou son obligation de garantie de l'art. 3, le vendeur pourra vendre les marchandises, objet du contrat, afin de limiter tout dommage, et ce endéans les huit jours après information par écrit à l'acheteur restant en défaut. Dans ce cas, l'art.12 concernant l'acheteur est d'application.

ARTICLE 11

A défaut de paiement à l'échéance de toute somme, un intérêt de 1% par mois sera dû, de droit et sans citation quelconque, comme indemnisation.

ARTICLE 12 - Résolution à charge de l'acheteur.

Dans tous les cas de résiliation de la vente par l'acheteur, ce dernier s'engage au paiement d'une somme forfaitaire au vendeur comme indemnisation pour perte de bénéfice, somme qui correspond à 20% de la valeur des marchandises, dont la vente est résiliée par l'acheteur (art. 1152 - 1184 CC). Dans le cas toutefois où les marchandises sont déjà en production, la société a droit à une indemnisation intégrale, mais exclusivement selon son choix.

ARTICLE 13 - Taux de sécheresse

Nos marchandises correspondent aux spécifications normales. Pour des livraisons soumises à des conditions plus sévères, un accord exclusif doit être fait entre les deux parties.

ARTICLE 14 - Clause de réserve de propriété

Toutes les marchandises vendues restent la propriété du vendeur jusqu'à complet paiement du prix facturé. Le paiement s'entendant de l'encaissement effectif du prix. Jusqu'à cette date et à compter de la livraison, l'acheteur assume la responsabilité des dommages que ces biens pouraient subir ou occasionner pour quelque cause que ce soit. En cas de revente le vendeur conserve également la possibilité de revendiquer le prix des biens détenus par le sous-acheteur. La réserve de propriété est reportée sur le prix de revente. A défaut de non paiement des marchandises et après mise en demeure à ce sujet et sous condition que celle-ci reste infructueuse pendant huit jours, le vendeur a le droit de reprendre les marchandises livrées, et ce en nature, même si celles-ci seraient payées partiellement. En cas de refus à la reprise des marchandises, notre société a le droit d'exiger une astreinte de 245 EUR par jour de retard pour la remise des marchandises.

ARTICLE 15

Pour application de nos conditions, seul le droit belge est compétent. La clause de réserve de propriété stipulée dans l'art.14 relève toutefois de l'application du droit du lieu de livraison.

GENERAL SALES CONDITIONS

ARTICLE 1

These conditions are the only ones applicable on deliveries done by us, whatever are the conditions of the purchaser.

ARTICLE 2 - Reception: the goods are travelling ex works and at the risk of the purchaser, even in case of deviant free deliveries, following stipulations remain applicable. The acceptance of the merchandise occurs basically always, as works, in our warehouses. This clause covers the conformity of the merchandise concerning quality, quantity as well as dimensions. The loading by the purchaser counts as unconditional and definitive acceptance of the merchandise. The buyer is obliged to execute the control. In case of purchase via intermediaries, these intermediaries are always considered to handle as mandated and for the account of the purchaser.

ARTICLE 3

The purchaser commits himself firmly to extend the seller all guarantees which he will require during the execution of the contract as security for the payment of the buying price and the execution of the agreement. These guarantees are as desired by the seller, either pledge on the business or its element or acceptance bills of exchange, with guarantee or not according seller's wishes, bank guarantee, etc... costs in charge of the purchaser. The cover by a credit insurance company is also belonging to these guarantees. By regression of this cover, our company can suspend or cancel the agreement, provided a dun has been sent.

ARTICLE 4 - Delivery term

a) The delivery term is without commitment from our side and only a serious estimation, the purchaser allows the supplier a supplementary term of 30 days after a registered dun for delivery. This supplementary term of 30 days can only start from the end of the approximate delivery date originally given. The seller is never held liable without any proof of default.

b) When the delivery term is expired and our proof of default has remained without reaction during fifteen days, we will consider the contract as broken by right, and demand the application of the conditions of art.12 or a forced take up.

c) The goods must always be taken by the purchaser within eight days after they have been placed at disposal. If this term is expired, the invoice will be made and considered due for payment. This date involves by right the risk of displacement, as well as the obligation to pay.

d) After expiry of a term of six months, from the confirmation date on, each delivery obligation from our company, even without proof of default, is automatically cancelled without further obligation and with reservation of the requirement of a claim for damage in favour of our company.

e) The seller is not responsible for damage and adverse effects resulting from a delivery delay, if our company does for example not receive raw materials or products from its suppliers on time or in case of a strike or force majeure. In this case, after a proof of default of thirty days after expiry day has remained without success without compensation of one of the parties, the principal is free to cancel the agreement for what has not been executed, provided an immediate settlement has been arranged between parties.

ARTICLE 5

In case of disputes in connection with this contract or these invoices only the Court of venue of the registered office of our company will be competent. Nevertheless, the seller reserves for himself the possibility to bring the case before the Court of the debtor's domicile.

ARTICLE 6

All our prices are cash prices. The invoices are payable cash on the registered office of our company. In case of non cash payment, our prices are being increased by 10% because of supplier's credit, with a maximum of 1.850 EUR, with or without proof of default. Except for payment first month after invoice date net, without discount or in case the seller is offering bills of exchange, accepted by the purchaser and bills accepted on the expiry day, on the currency determined by the seller.

ARTICLE 7

In case of dispute concerning the acceptance, each complaint will be by rights non-existing, when the entire lot has not remained unmanaged and unspoiled, the processing, manufacturing, handling, affecting, etc., even for the smallest part, means the annulment of every complaint, of each kind, and also means the acceptance of the entire lot, forming an entry. Restitution, even partly, will not be accepted.

ARTICLE 8

In case the buyer fails to give the requested guarantees, or in case of non payment, or delayed payment of a value or invoice on the expiry date, the deliveries will, even without proof of default, be stopped temporary, or stopped according to the seller's option, even if it concerns bills of exchange. The seller will be able to consider the contracts by right as cancelled and demand immediate payment of all sums which are due, without taking into account the accorded terms of payment, this is for sure true when, during the contract, the financial situation of the purchaser would change or when the supplier fears to loose the guarantee of his claim. This expression of the seller's will be sufficiently expressed by sending a registered letter to the purchaser.

ARTICLE 9

The non payment on the expiry date of a part of the delivery or of a part of the contract, makes the balance of all accounts, including bills of exchange, immediately claimable and gives the seller the possibility to demand a forced take up of the goods. A forced take up can always be claimed by the seller and this exclusively with the choice between forced take up or damages.

ARTICLE 10

In case the purchaser does not fulfil his payment obligation or his guarantee obligation of art. 3 the seller will be able to sell the goods, object of the contract, in order to limit all damage, and this eight days after written notification to the purchaser, who is still in default to pay. In this case, art.12 concerning the purchaser is applicable.

ARTICLE 11

The company will be entitled to interest on any overdue amounts at the rate of 1,5% per month, calculated pro rata from the date of payment and continuing to run after judgement. Failure by the Company to invoice or demand payment of the interest or any reimbursement on its part will in no way prejudice the Company's entitlement thereto. Interest will be due and payable forthwith upon demand. The company will also be entitled to reimbursement of all external or additional costs and expenses reasonably incurred in the enforcement of its rights under this clause, including but not limited to, the payment of agency and legal fees and expenses whether incurred before or after the legal proceedings. Interest on this expenditure will accrue, as set out in the clause hereof, on the interest, from the date the expenditure is incurred.

ARTICLE 12 - Rescission in charge of the purchaser.

In all cases where the sale is being cancelled in charge of the purchaser, the purchaser agrees to pay a fixed sum to the seller, as compensation for the loss of profit, which corresponds to 20% of the value of the goods, from which the sale has been cancelled (art. 1152 - 1184 C.C.). In case the goods are however already in production, the company has right to an integral compensation however exclusively according to her choice.

ARTICLE 13 - Content of dremess

Our merchandises correspond to the normal specifications. For deliveries which have to correspond to more severe conditions, this has exceptionally to be agreed and also in writing.

ARTICLE 14 - Title of Retention clause

The title in the goods shall pass to the Purchaser only when payment in full has been received by the Seller of all goods whatsoever supplied (and all services rendered) at any time by the Seller to the Purchaser. The Purchaser shall permit the servants of agents of the Seller to enter on to the Purchaser's premises and repossess the goods at any time prior hereto). As long as payment has not been effected the Purchaser cannot sell, pledge of other goods as guarantee or collateral security. Should the goods (or any of them) be converted into a new product, "whether or not such conversion involves the admixture of any other goods or thing whatsoever" and in whatever proportions, the conversion shall be deemed to have been effected on behalf of the Seller and the Seller shall have the full legal and beneficial ownership of the new products, but without accepting any liability whatsoever in respect of such converted goods in relation to any "third party", and the Purchaser hereby indemnifies the Seller in relation thereto). In the case of non-payment at the due date and upon demand the Purchaser must return forthwith to the Seller all merchandise unpaid for.

ARTICLE 15

For application of our conditions, the Belgian right is exclusively applicable, except for the title of retention clause of art.14 for which the right of the delivery place is applicable.